



BERING

CZ

BERING v sobě spojil čistou krásu mrazivé Arktidy s jednoduchou elegancí dánského designu.

Na první pohled je kolekce BERING nápadná čistými, ničím nerušenými liniemi pouzder, efektními tvary a čistou elegancí. Díky použitým vysoce kvalitním materiálům jako je high-tech keramika a safírové sklo, které jsou úžasně pevné a odolné proti odření, si můžete být jisti, že čas na nich nezanechá žádné stopy.

Značka, která mění čas láskou k detailům.

SK

BERING v sebe spojil čistou krásu mrazivej Arktídy s jednoduchou eleganciou dánskeho designu.

Na prvý pohľad je kolekcia Bering nápadná čistými, ničím nerušenými líniami púzder, efektnými tvarmi a čistou eleganciou. Vďaka použitým vysoko kvalitným materiálom, akými sú high-tech keramika a safírové sklo, ktoré sú úžasne pevné a odolné voči poškrabaniu, si môžete byť istí, že čas na nich nezanechá žiadne stopy.

Značka, ktorá mení čas láskou k detailom.

ENG

When the pure, cool beauty of the Arctic is blended with the simple elegance of Danish design, a new era dawns: it's Bering-Time.

Inspired by the beauty of the arctic, the style of the BERING collection is characterised by clear, streamlined forms and pure elegance. High quality materials such as high-tech ceramic and sapphire glass, with their extreme scratch resistance and strength, ensure that time leaves no trace.

A brand that redefines time with its love for detail.



CZ

VYTVOŘENO PRO VÁS

Nejenom krabička na hodinky! Je jen na vaší fantazii, jak ji použijete. Co třeba romantický svícen pro chvíle u čaje, dekorativní váza nebo zásobník na sladkosti? Je úplně jedno na co ji použijete, v této jednoduché a krásné sklenici BERING získá všechno na hodnotě. Vyzkoušejte ji!

SK

VYTVORENÉ PRE VÁS

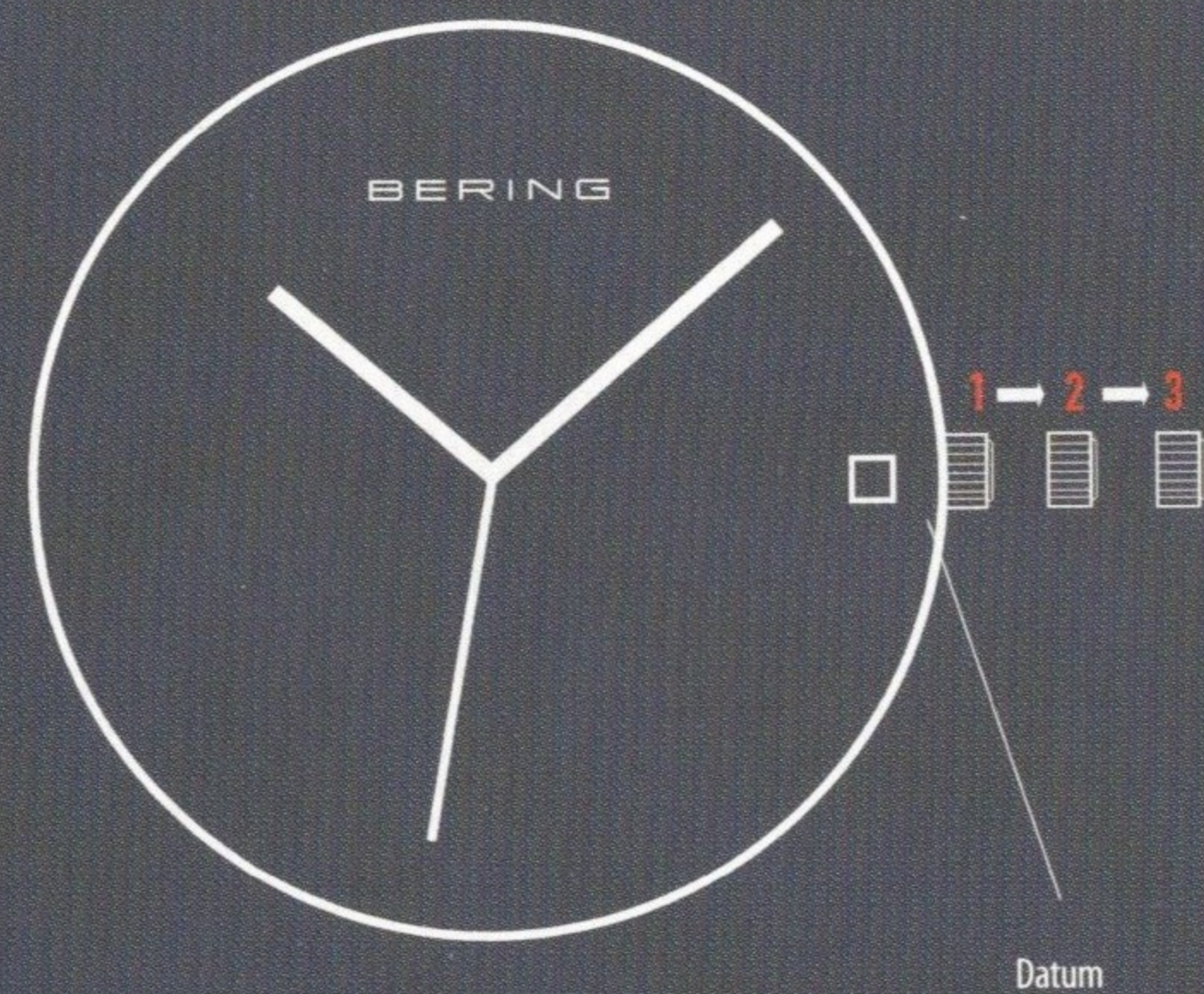
Nielen krabička na hodinky! Je iba na Vašej fantázii, ako ju použijete. Čo napríklad romantický svietnik pri čaji, dekoratívna váza alebo zásobník na sladkosti? Je úplne jedno na čo ju použijete, v tejto jednoduchej a krásnej nádobke BERING získa všetko na hodnotu. Vyskúšajte ju!

ENG

DESIGNED FOR MOREE

This packaging can go even further. Release your creativity and come up with a new idea for making use of this container. How about using it for a romantic tea light, as a decorative vase or as a jar for your sweets? It doesn't matter what you use it for, in this simple, pretty BERING designer glass, any contents are worthwhile. Try it out for yourself!





ZÁKLADNÍ MODELY



NASTAVENÍ ČASU

Vytáhněte korunku do polohy **2**. Otáčením korunky nastavte správný datum. Vytáhněte korunku do polohy **3**. Otáčením korunky nastavte správný čas. Zasuňte korunku zpět do základní polohy **1**. Vaše hodinky mají nastavený správný čas a jdou.



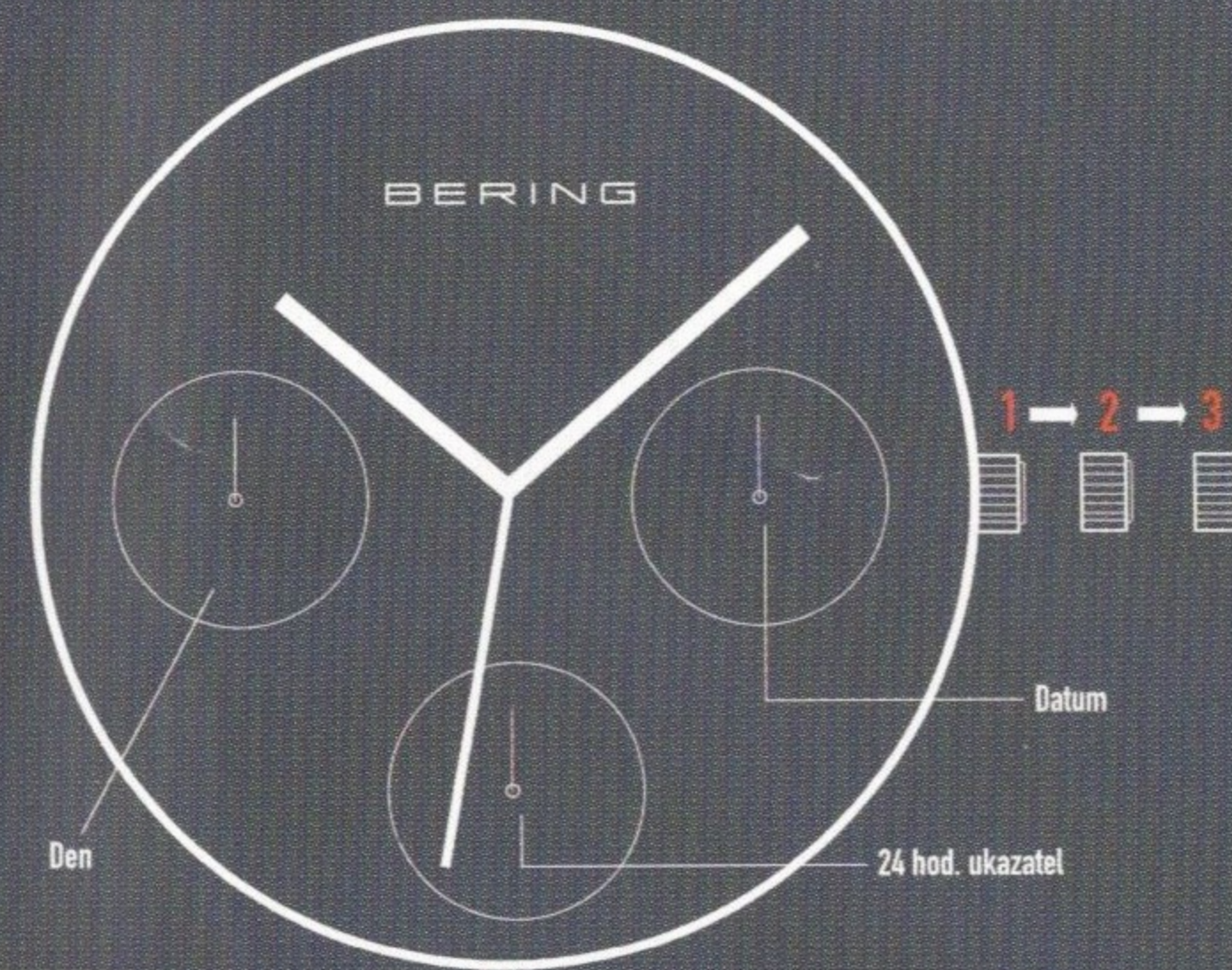
NASTAVENIE ČASU ZÁKLADNÝCH MODELOV

Vytiahnite korunku do polohy **2**. Otáčaním korunky nastavte správny dátum. Vytiahnite korunku do polohy **3**. Otáčaním korunky nastavte správny čas. Zasuňte korunku späť do základnej polohy **1**. Vaše hodinky majú nastavený správny čas a idú.



STANDARD INSTRUCTIONS

Pull the crown out to its middle position **2**. Turn the crown to set the date. Pull the crown straight out **3**. Turn the crown to set the time. Afterwards, press the crown back into its original place **1**. Your watch is now set.

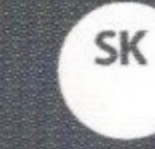


MULTIFUNKČNÍ MODELY



NASTAVENÍ ČASU

Vytáhněte korunku do polohy **2**, a otáčením doleva nastavte správné datum. Vytáhněte korunku do polohy **3**, a otáčením korunky doprava nastavte správný čas. Poté zasuňte korunku zpět do polohy **1**. Hodinky mají nastavený správný čas a jdou.



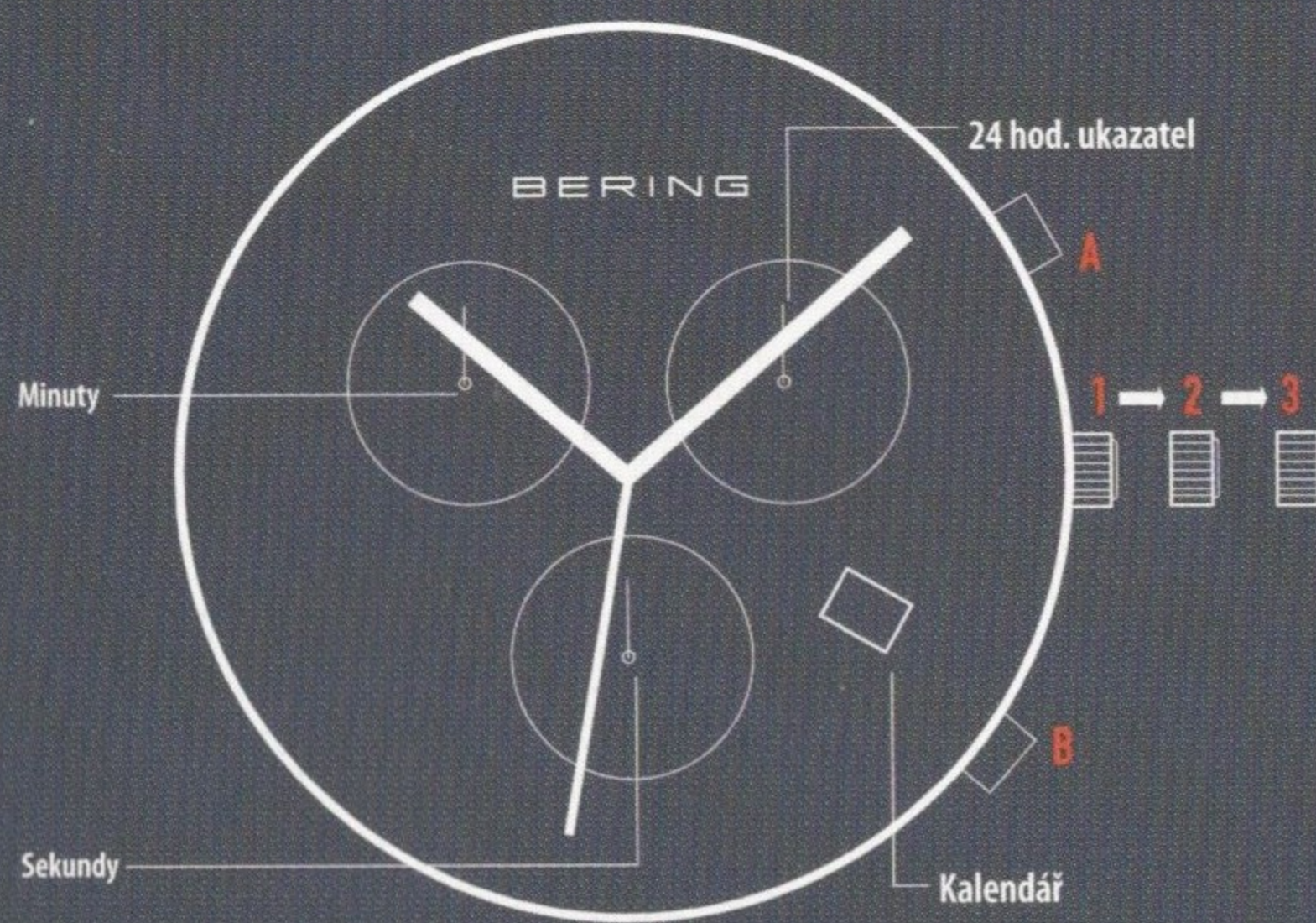
NASTAVENIE ČASU

Vytiahnite korunku do polohy **2**, a otáčaním doľava nastavte správny dátum. Vytiahnite korunku do polohy **3**, a otáčaním korunky doprava nastavte správny čas. Potom zasuňte korunku späť do polohy **1**. Vaše hodinky majú nastavený správny čas a idú.



INSTRUCTIONS FOR MULTIFUNCTION

Pull out the crown to the middle position **2**, and turn it anti clockwise to set the date. Pull the crown straight out **3**, and turn it clockwise to set the day and hour. Then set the time. Afterwards, press the crown back into its original place **1**. Your watch is now set.



MODELY S CHRONOGRAFEM



NASTAVENÍ MODELŮ S CHRONOGRAFEM

Vytáhněte korunku do polohy **2**, a otáčením doleva nastavte správné datum. Vytáhněte korunku do polohy **3**, a otáčením korunky doprava nastavte správný čas. Poté zasuňte korunku zpět do polohy **1**. Stiskněte tlačítko **A** pro spuštění nebo zastavení stopky. Hodinky mají nastavený správný čas a jdou. Chcete-li vynulovat chronograf, stiskněte tlačítko **B**.



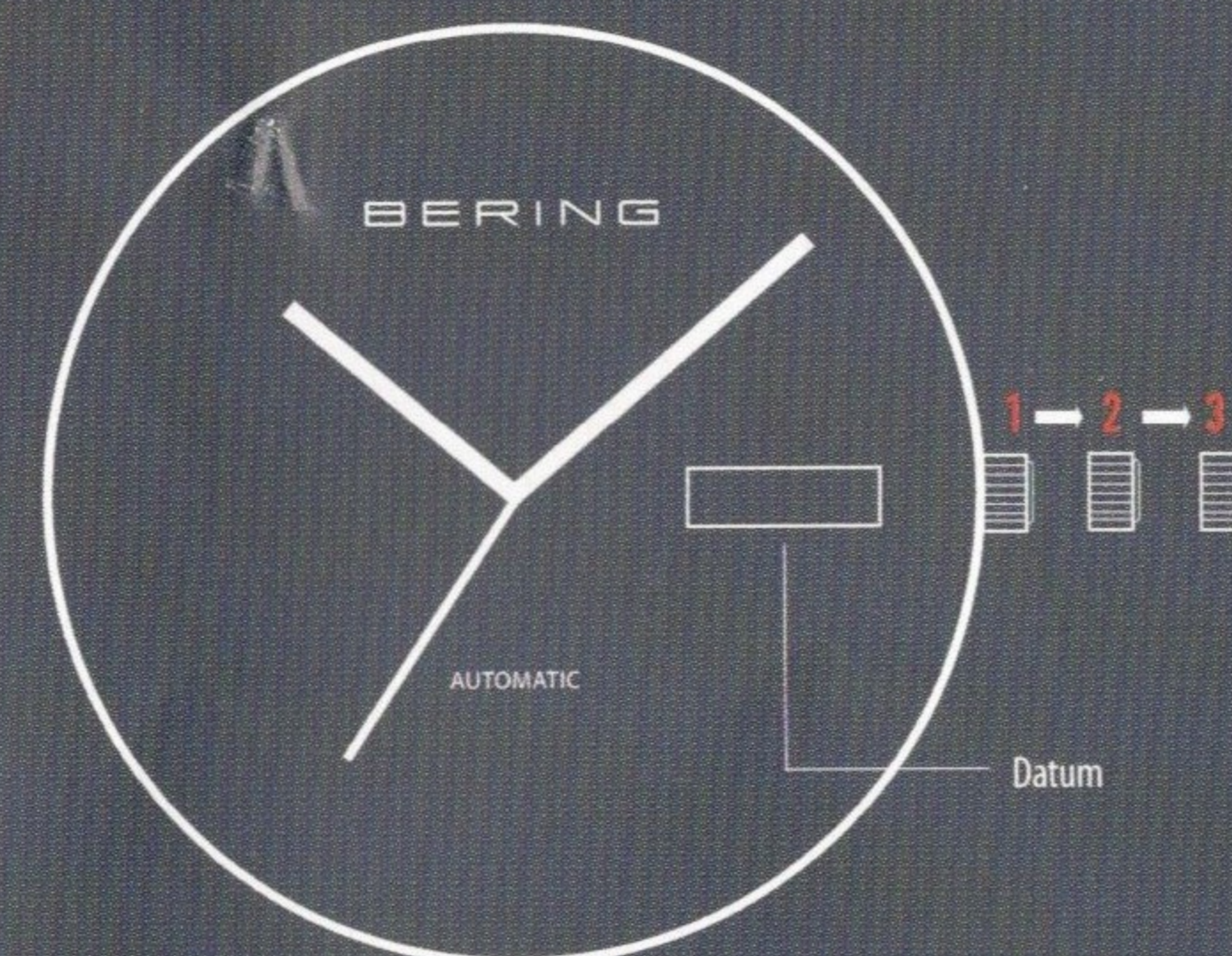
NASTAVENIE MODELOV S CHRONOGRAFOM

Vytiahnite korunku do polohy **2**, a otáčaním doľava nastavte správny dátum. Vytiahnite korunku do polohy **3**, a otáčaním korunky doprava nastavte správny čas. Potom zasuňte korunku späť do polohy **1**. Stlačte tlačidlo **A** pre spustenie alebo zastavenie stopiek. Hodinky majú nastavený správny čas a idú. Ak chcete vynulovať chronograf, stlačte tlačidlo **B**.



INSTRUCTIONS FOR CHRONOGRAPH

Press button **A** to start or stop the stop watch. Pull out the crown to the middle position **2**, and turn it to set the date. Pull the crown straight out **3**, and turn it to set the time. Afterwards, press the crown back into its original position **1**. Your watch is now set. To reset the stopwatch in its original position press the button **B**.



MECHANICKÉ AUTOMATY - CERANETIC



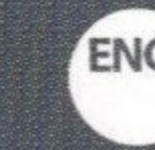
NASTAVENÍ ČASU A DATA

Vytáhněte korunku do polohy **2**, otáčením korunky doprava nastavte správný datum. Otáčením korunky doleva nastavte den týdne. Vytáhněte korunku do polohy **3**. Otáčením korunky doprava nastavte správný čas. Zasuňte korunku zpět do základní polohy **1**. Vaše hodinky mají nastavený správný čas a jdou.



NASTAVENIE ČASU A DÁTUMU

Vytiahnite korunku do polohy **2**, a otáčaním doľava nastavte správny dátum. Vytiahnite korunku do polohy **3**, a otáčaním korunky doprava nastavte správny čas. Potom zasuňte korunku späť do polohy **1**. Vaše hodinky majú nastavený správny čas a idú.



SETTING DATE & TIME OF DAY

1. Pull out the button of the watch to the 2nd position.
2. Rotate the button clockwise to set the date.
3. Rotate the button counter-clockwise to set the day of the week.
4. Pull out the button to the 3rd position.
5. Rotate the button clockwise to set the time of day.
6. Push the button back into the 1st position.

CERANETIC



Hodinky BERING CERANETIC jsou vybaveny elektronickým strojkem bez baterie. energii získávají z pohybu vaší ruky, který roztáčí vestavěný rotor s miniaturním generátorem a dobíjí akumulátor.

Pro zprovoznění hodinek je třeba rytmickým pohybem ze strany na stranu vyrobít dostatek energie pro jejich rozejití a následné nastavení času. energii na jeden den chodu dodá cca 200 až 250 kyvů. Při běžném celodenním nošení po 1 až 2 dnech hodinky získají rezervu chodu na cca 6 měsíců.

Varovná funkce nedostatečného nabití: pokud se sekundová ručka začne pohybovat krokem 2 sekundy, akumulátor hodinek je nedostatečně nabitý (čas se ukazuje správně až do úplného vybití akumulátoru, kdy se hodinky zastaví). Hodinky je třeba pohybem ruky dobít a nastavit správný čas.



Hodinky BERING CERANETIC sú vybavené elektronickým strojkem bez batérie. energiu získávajú z pohybu Vašej ruky, ktorý roztáča vstavaný rotor s miniaturným generátorom a dobíja akumulátor.

Na spojzadnenie hodiniek je potrebné rytmickým pohybom zo strany na stranu vyrobiť dostatok energie na ich spustenie a následné nastavenie času. energiu na jeden deň chodu dodá 200 až 250 pohybov. Pri bežnom celodennom nosení, po 1 až 2 dňoch, hodinky získajú rezervu chodu cca na 6 mesiacov.

Varovná funkcia nedostatočného nabitia: ak sa sekundová ručička začne pohybovať v dvojsekundových intervaloch, akumulátor hodiniek je nedostatočne nabitý (čas je ukazovaný správne až do úplného vybitia akumulátora, kedy sa hodinky zastavia). Hodinky je treba pohybom ruky dobíť a nastaviť správny čas.



The movement of your BERING watch Ceranetic operates completely without conventional battery operation. By the movement of the watch, a rotor integrated in the clockwork is set into motion, which creates voltage via a coil block. The energy generated in this manner charges a storage unit (battery).

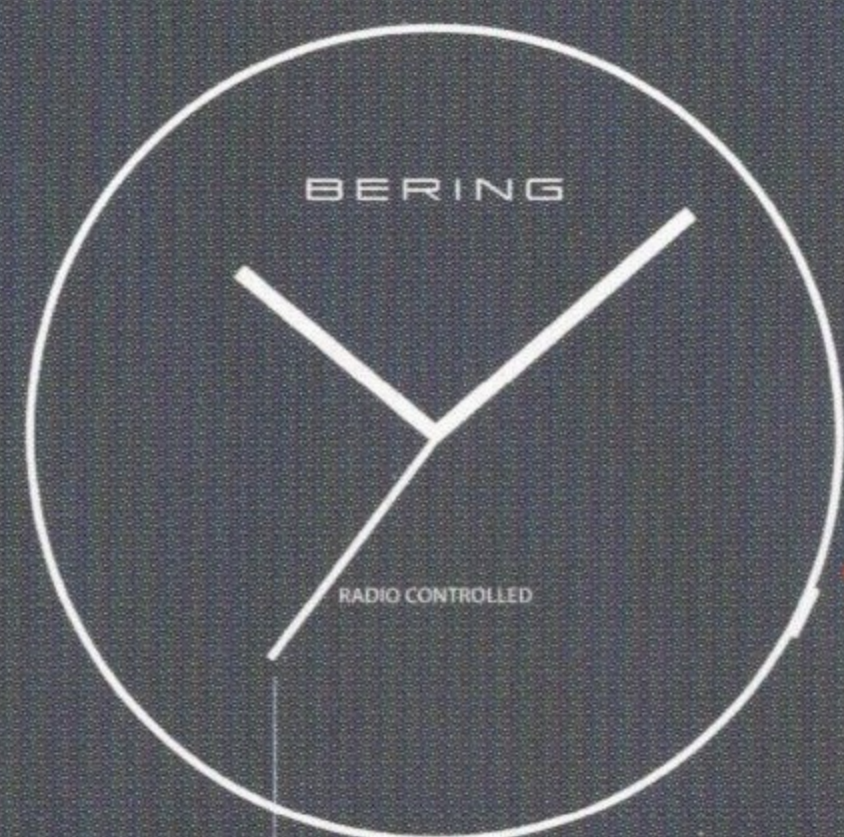
Starting the operation of your watch

1. Swing the watch from left to right.
2. Sufficiently charge the battery of the watch.
3. Set date & and time of day.

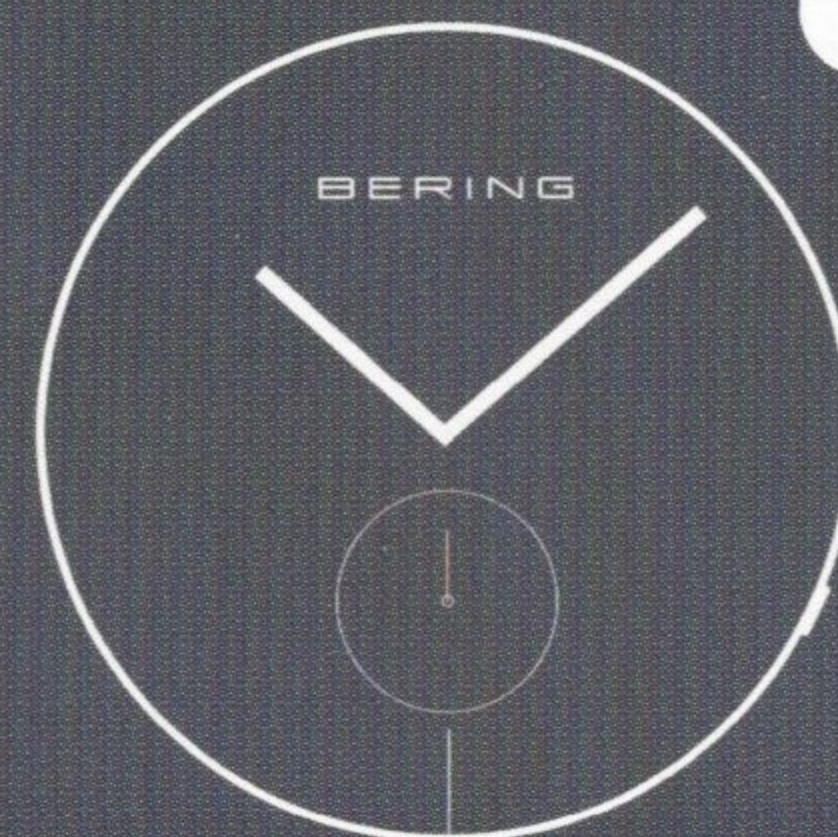
Please pick up your BERING watch or strap the watch to your wrist and rhythmically move the watch from left to right. Your watch has sufficient reserves for approximately one day when it was repeatedly swung back and forth approx. 200-250 times. Continued swinging from left to right leads to the watch battery being further charged. When fully charged, your battery has enough reserves for the watch to operate for up to 6 months. A more efficient charging is achieved by strapping the watch to your wrist and moving your arm.

General information • When the seconds hand of the watch moves in 2-second intervals the battery is insufficiently charged. In spite of the 2-second intervals the time is still displayed correctly until the battery is completely dead. The battery can be recharged by movement. • It is not required to fully charge the battery when starting the operation of the watch for the first time. • When all hands stop moving the battery is dead and must be recharged.

RADIOCONTROLLED



Sekundy



Sekundy

CZ Vaše hodinky BERING jsou vybaveny přijímačem rádiového signálu přesného času z vysílače DCF77 v Mainflingu, Německo. Signál z tohoto vysílače lze spolehlivě přijímat v okruhu cca 1500 km. Kvalita příjmu je zhoršena za terénními překážkami, v interiéru budov nebo za podmračeného počasí. Hodinky automaticky přijímají signál jednou denně (po půlnoci) a v případě potřeby provedou korekci času.

NASTAVENÍ A POUŽÍVÁNÍ

Máte možnost zkontrolovat, zda při posledním příjmu byl signál zachycen a zpracován: krátce jednou stiskněte tlačítko 1. Pokud sekundová ručka ukáže na 12, příjem byl úspěšný. Pokud ukáže sekundová ručka na 6, příjem signálu se nezdařil. Ověřte si, zda jste v dosahu vysílače pro příští příjem umístěte hodinky na co nejméně stíněné místo - do větších výšek a k oknu.

SK Vaše hodinky BERING sú vybavené prijímačom rádiového signálu presného času z vysílača DCF77 v Mainflingu (Nemecko). Signál z tohto vysílača ide spoľahlivo prijímať v okruhu cca 1500 km. Kvalita príjmu je zhoršená za terénnymi prekážkami, v interiéri budov alebo keď je zamračené. Hodinky automaticky prijímajú signál raz za deň (po polnoci) a v prípade potreby vykonajú korekciu času.

NASTAVENIE A POUŽÍVANIE

Máte možnosť skontrolovať, či pri poslednom prijímaní bol signál zachytený a spracovaný: krátko a iba raz stlačte tlačidlo 1. Ak sekundová ručička ukáže na 12, príjem bol úspešný. Ak sekundová ručička ukáže na 6, príjem signálu sa nepodaril. Overtete si, či ste v dosahu vysílača a pre ďalší príjem umiestnite hodinky na čo najmenšie tienené miesto – do väčšej výšky a k oknu.

ENG Once per day via an antenna the radio clock automatically receives the time of day statutorily applicable for Germany via the long-wave transmitter DCF77 from an antenna pole in Mainflingen. This antenna pole has a range of approximately 1500 km. After the receipt of the signal, the time is automatically set. The time is then accepted by the quartz clock and displayed. Controlling the radio signal.

You have the option to check the transmission of the radio signal from the antenna pole to the receiver. For this purpose, briefly push the button 1 once. The seconds hand now sets in motion and will rest in the position 6 o'clock or in the position 12 o'clock.

- If the seconds hand remains in the position 12 o'clock, the transmission of the radio signal has been successful.
- If the seconds hand remains in the position 6 o'clock, it is indicated that the transmission of the signal has failed.
- If the transmission of the signal has failed, first ensure that you are within the transmission range of the antenna pole. Place the clock to the location of optimum reception (e.g., a window sill).

RADIOCONTROLLED - POSUN ČASU PRO JINOU ČASOVOU ZÓNU

Čas hodinek je synchronizován s časovým signálem středoevropského času (CET). Pokud chcete mít nastaven čas jiné časové zóny, postupujte takto: stiskněte a držte tlačítko 1. Sekundová ručka se začne pohybovat, po oběhu poloviny číselníku se cca na 10 sekund zastaví, pak pokračuje v pohybu a zastaví se u hodinové ručky. Uvolněte tlačítko 1. Nyní opakovanými stisky tlačítka posunujte sekundovou ručku do polohy hodin, kterou chcete aby hodinky ukazovaly. Cca po 15 sekundách se hodinky nastaví do požadovaného času. Po návratu do zóny CET musíte hodinky opět ručně přestavit.

KOREKCE NULOVÉ POLOHY

Po výměně baterie, nebo po změně času je třeba všechny ručky hodinek nastavit přesně do polohy 12 aby správně nastavily čas po příjmu signálu. Stiskněte a držte tlačítko 1. dokud se všechny ručky nezačnou pohybovat. Uvolněte tlačítko a vyčkejte až se ručky zastaví. Nyní stisky tlačítka 1 všechny ručky nastavte přesně do polohy 12. Položte hodinky na místo s dobrým příjmem signálu do 15 ti minut hodinky přijmou a zpracují signál a nastaví správný čas.

RADIOCONTROLLED – POSUN ČASU PRE INÉ ČASOVÉ PÁSMO

SK Čas hodiniek je synchronizovaný s časovým signálom stredoeurópskeho času (CET). Ak chcete mať nastavený čas inej časovej zóny, postupujte takto: stlačte a držte tlačidlo 1. Sekundová ručička sa začne pohybovať a po obehnutí polovice číselníka sa cca na 10 sekúnd zastaví, znovu sa dá do pohybu a zastaví sa pri hodinovej ručičke. Uvoľnite tlačidlo 1. Teraz opakovaným stláčaním tlačidla posúvajte sekundovú ručičku do polohy hodiny, ktorú chcete aby hodinky ukazovali. Cca po 15 sekundách sa hodinky nastavia do požadovaného času. Po návrate do zóny CET musíte hodinky opäť ručne prestaviť.

KOREKCIA NULOVEJ POLOHY

Po výmene batérie alebo po zmene času je potrebné všetky ručičky hodiniek nastaviť presne do polohy 12 aby sa správne nastavil čas po prijímaní signálu. Stlačte a držte tlačidlo 1 pokiaľ sa všetky ručičky nezačnú pohybovať. Uvoľnite tlačidlo a počkajte až sa ručičky zastavia. Následne všetky ručičky nastavte do polohy 12 stláčaním tlačidla 1. Položte hodinky na miesto s dobrým príjmom signálu do 15 tich minút hodinky prijmu a spracujú signál a nastaví správny čas.

TIME ZONE SETTING / MANUAL SETTING OF THE TIME

ENG If you are in a time zone other than Central European Time (CET), you can set the clock to the current time zone. Push and hold the button 1. The seconds hand starts to move and first stops after half a rotation.

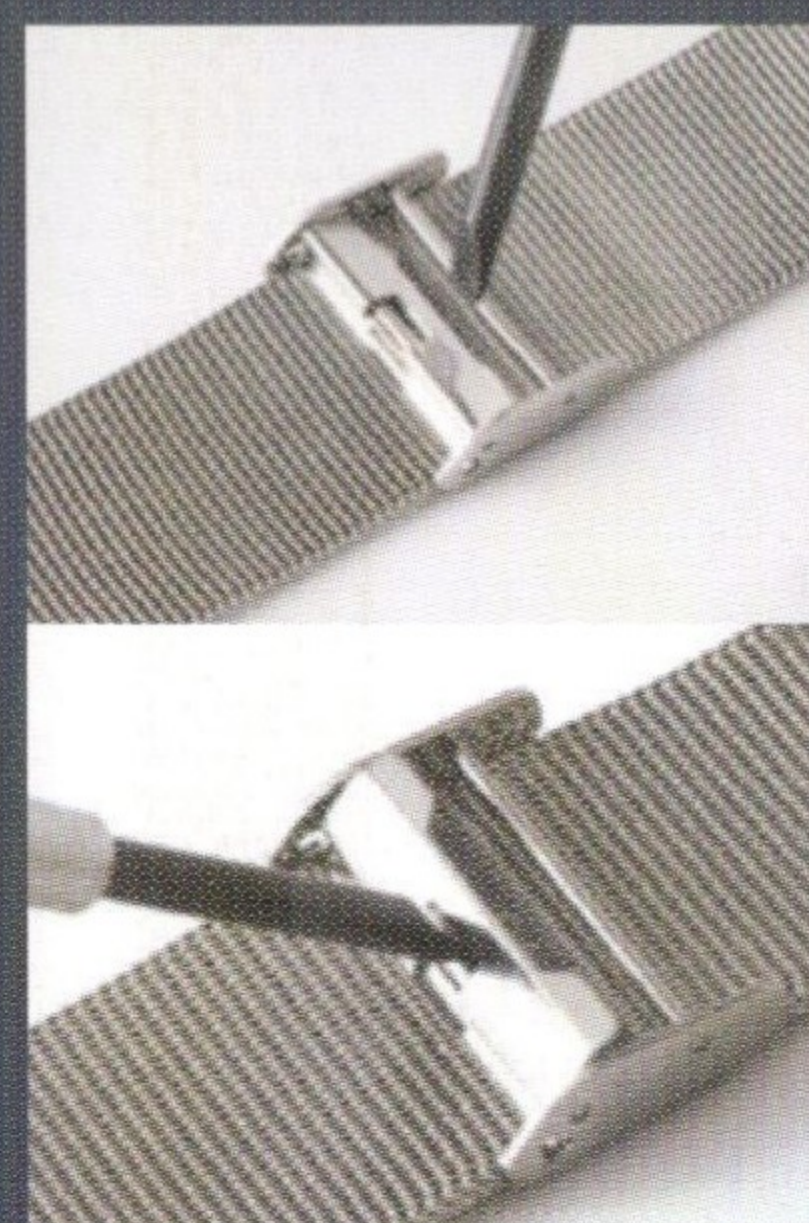
1. After approximately 10 seconds, the seconds hand continues moving and stops approximately at the hour hand.
2. Release the button 1.
3. By repeated pushing of the button 1 you can now move the seconds hand. Set the seconds hand so that it points to the desired hour which is to be shown later.
4. After approx. 15 seconds the clock automatically assumes the time previously set.

After returning from a different time zone, you need to manually reset the local time. Resetting the clock after the time has been altered To reset the clock after the time has been altered, for example, after changing the battery, first all three hands must be reset to the position 12 o'clock:

1. Hold the button 1 in the pushed-down position until all three hands have started moving.
2. Then release the button 1. Wait until the hands stop moving of their own accord.
3. Now, you can move the hands by pushing down the button 1:

- 3.1 briefly pushing button 1 = hands move in individual steps
- 3.2 extendedly pushing button 1 = hands move in fast forward mode (you can stop the progression by briefly pushing the button 1)

Set all three hands to the position 12 o'clock. Make sure all three hands are precisely in the position 12 o'clock, which is essential for the correct time display later. Place the clock at a location ensuring optimal transmission of the radio signal (e.g., a window sill). Within a period of max. 15 minutes, the receiver of the clock sets the present time of day. After the signal has been received the hands automatically adjust to the correct time of day.



ÚPRAVA DĚLKY PLETENÉHO NÁRAMKU

CZ Délku pleteného náramku BERING lze snadno upravit. Zasuňte malý šroubovák nebo jiný podobný nástroj do přezky podle obrázku. Zvedněte uzávěr a posuňte přezku do požadované polohy tak, aby uzávěr zapadl do prohlubně v náramku. Pevně zajistěte uzávěr zatlačením. Článekové náramky upraví každý hodinářský servis.

ÚPRAVA DĚLKY PLETENÉHO NÁRAMKU

SK Dĺžka pleteného náramku sa dá ľahko upraviť. Zasuňte malý skrutkovač alebo iný podobný nástroj do pracky podľa obrázku. Zdvihnuté uzáver a posuňte pracku do požadovanej polohy tak, aby uzáver zapadol do priehlbiny v náramku. Pevne zaisťte uzáver zatlačením. Článekové náramky upraví každý hodinársky servis.

ADJUSTABLE MESH BAND

ENG BERING soft mesh bands are easily adjustable. Simply insert a small screwdriver or similar tool into the clasp as shown in picture. Lift up the clasp and move to desired position. Snap closed securely. Make sure the clasp is set in one of the indentations on the back of the band. Link bands are completely adjustable anywhere watches are serviced.

MANIPULACE S PŘEZKOU NÁRAMKU / MANIPULÁCIA S PRACKOU NÁRAMKU/

HOW TO USE THE CLASP



OTEVŘENÍ/ OTVORENIE/ OPEN

1. Otevřete bezpečnostní uzávěr
Otvorte bezpečnostný uzáver
Open the security clasp

2. Otevřete uzávěr otočením
Otvorte uzáver otočením
Pull the hook over the pin



UZAVŘENÍ/ ZATVORENIE/ CLOSE

1. Uzavřete uzávěr až zacvakne
Uzavrite uzáver až zacvakne
Close clasp (it should snap)

2. Uzavřete bezpečnostní uzávěr
Uzavrite bezpečnostný uzáver
Close the security clasp



CZ

PÉČE O HODINKY / VODOTĚSNOST

OZNAČENÍ HODINEK		VHODNÉ POUŽITÍ			
ČÍSELNÍK	ZADNÍ VÍČKO	Náhodný styk s malým množstvím vody (mytí obličej, dešť apod.)	Mírný soustavný styk s vodou (mytí, kuchyňské práce, povrchové plavání)	Vodní sporty (nikoliv potápění s dýchacím přístrojem)	Potápění s dýchacím přístrojem
-	Bez označení vodotěsnosti	NE	NE	NE	NE
-	WATER RESISTANT	ANO	NE	NE	NE
-	WATER RESISTANT 5 ATM	ANO	ANO	NE	NE
-	WATER RESISTANT 10 ATM	ANO	ANO	ANO	NE
-	WATER RESISTANT 20 ATM	ANO	ANO	ANO	NE
-	AIR DIVERS 200 M nebo WATER RESIST(ANT)200 M	ANO	ANO	ANO	ANO

SK

STAROSTLIVOSŤ O HODINKY / VODOTESNOSŤ

OZNAČENIE HODINIEK		VHODNÉ POUŽITIE			
ČÍSELNÍK	ZADNÉ VEKO	Náhodný styk s malým množstvom vody (umývanie tváre, dažď, a pod.)	Mierny sústavný styk s vodou (umývanie, kuchynské práce, povrchové plávanie)	Vodné športy (okrem potápania s dýchacím prístrojom)	Potápanie s dýchacím prístrojom
-	Bez označenia vodotesnosti	NIE	NIE	NIE	NIE
-	WATER RESISTANT	ÁNO	NIE	NIE	NIE
-	WATER RESISTANT 5 ATM	ÁNO	ÁNO	NIE	NIE
-	WATER RESISTANT 10 ATM	ÁNO	ÁNO	ÁNO	NIE
-	WATER RESISTANT 20 ATM	ÁNO	ÁNO	ÁNO	NIE
-	AIR DIVERS 200 M alebo WATER RESIST(ANT)200 M	ÁNO	ÁNO	ÁNO	ÁNO

ZÁRUKA / ZÁRUKA / WARRANTY

Zákazník / Zákazník / Bought by

Datum / Dátum / Date

Modelové číslo / Modelové číslo / Model Number

Razítko prodejny a podpis / Pečiatka predajne a podpis / Retailers stamp and signature

CZ

PÉČE O HODINKY, VODOTĚSNOST

opravy, včetně výměny baterie, řemínku nebo náramku, nechte provádět pouze u autorizovaného prodejce BERING. Hodinky udržujte vždy suché a čisté, aby se nepoškodzovala jejich povrchová úprava.

Respektujte informace o způsobu používání hodinek BERING v závislosti na stupni vodotěsnosti hodinek BERING vyznačeném na zadním víku:

Vyznačená vodotěsnost je zaručena, pokud při styku s vodou:

- je korunka plně zasunuta případně zašroubována (pokud je vybavena závitem)
- hodinky nejsou používány v sauně nebo horké vodě
- těsnění hodinek je pravidelně měněno nejméně jednou za 2 roky v autorizovaném servisu BERING

CZ

ZÁRUKA

DĚKUJEME VÁM za zakoupení hodinek značky BERING.

Při jejich výrobě z prvotřídních materiálů byla dodržována přísná pravidla kontroly kvality, a proto se na ně poskytuje prodloužená záruka v délce tří let od data prodeje konečnému spotřebiteli. Záruka za jakost se poskytuje na vady materiálu a na výrobní vady ovlivňující správnou funkci výrobku. Pokud se na hodinkách v záruční době vyskytne závada krytá touto zárukou, předložte je spolu s tímto řádně vyplněným záručním listem k bezplatné opravě nebo výměně v prodejně, kde jste je zakoupili. Hodinky můžete také poslat poštou jako cennou zásilku řádně zabalenu s popisem závady přímo na adresu servisního střediska v ČR (adresa je uvedena na konci tohoto záručního listu).

Před uplatněním reklamace mějte prosím na zřeteli, že záruka se nevztahuje na:

1. Závady způsobené používáním hodinek v rozporu s pokyny pro užívání hodinek a péči o ně, jejich úpravami či neodborným zásahem do nich. Pokyny k používání hodinek a zásady správné péče jsou uvedeny v návodu k použití, který jste obdrželi při nákupu hodinek.
2. Závady vzniklé při požárech, povodních nebo jiných přírodních katastrofách.
3. Případy, kdy není při reklamaci předložen záruční list řádně a úplně vyplněný obchodníkem při prodeji, nebo doklad o prodeji, ze kterého lze jednoznačně určit model hodinek, který může záruční list nahradit.
4. Opatření hodinek způsobené běžným používáním. Jde zejména o opotřebení skla, pouzdra a náramku nebo řemínku či o spotřebování baterie, pokud je v hodinkách použita.
5. Reklamace parametrů a funkcí, které jsou v souladu s parametry a funkcemi uvedenými v návodu k použití.
6. Závady vzniklé v důsledku toho, že hodinky byly opravovány nebo upravovány jinou než odbornou opravou.
7. V případě, že vaše hodinky jsou označeny jako vodotěsné, záruka na vodotěsnost lze uplatnit pouze tehdy, byla-li po uplynutí jednoho roku od prodeje a vždy poté po uplynutí jednoho roku provedena kontrola vodotěsnosti v odborné opravě. Nejste-li si jisti odborností opravny, obraťte se na obchodníka, kde jste hodinky zakoupili. Tuto kontrolu si nechte vyznačit do záručního listu. Doporučujeme vám pravidelnou kontrolu vodotěsnosti provádět i po uplynutí záruky.

Upozornění

V případě uplatnění reklamace v jiné zemi, než ve které byly hodinky zakoupeny, může její vyřízení trvat delší dobu.

Rozšířená tříletá záruka je platná v České republice, hodinky je možné reklamovat v kterémkoli servisním středisku světové servisní sítě, aktuální seznam je uveden na www.calcul.com (www.beringtime.de)

BERING SERVISNÍ CENTRA/ BERING SERVISNÉ CENTRÁ/ SERVICE CENTERS

K dispozici jsou vám servisní centra na uvedených adresách. Zvolte si nejbližší, nebo jiné, které vám vyhovuje. / K dispozici jsou vám servisné centrá na uvedených adresách. Zvolte si najbližší, alebo iné, ktoré vám vyhovuje. / Three international BERING service centers are available to you. Please select the center located closest to you for all your customer service inquiries.

Obrázky uvedené v této příručce se mohou lišit od skutečného vzhledu vašich hodinek. / Obrázky v tejto príručce sa môžu líšiť od skutočného vzhľadu hodinky. / The pictures in this manual may differ from the actual appearance of your watch.

SK

STAROSTLIVOSŤ O HODINKY, VODOTESNOSŤ

opravy, vrátane výmeny batérie, remienku alebo náramku, si zabezpečte iba u autorizovaného predajcu BERING.

Hodinky udržujte vždy suché a čisté aby sa nepoškodzovala ich povrchová úprava.

Respektujte informácie o spôsobe používania hodínok BERING v závislosti od stupňa vodotesnosti hodínok BERING, vyznačenom na zadnom veku hodínok.

Vyznačená vodotesnosť je zaručená, pokiaľ pri styku s vodou:

- je korunka úplne zasunutá, prípadne zašraubovaná (pokiaľ je vybavená závitom)
- hodinky nie sú používané v saune alebo v horúcej vode
- tesnenie hodínok je pravidelné vymieňané najmenej raz za 2 roky v autorizovanom stredisku BERING

SK

ZÁRUKA

ĎAKUJEME VÁM ZA ZAKÚPENIE HODINIEK ZNAČKY BERING.

Pri ich výrobe z prvotriednych materiálov boli dodržiavané prísne pravidla kontroly kvality, a preto sa na ne poskytuje predĺžená záruka v dĺžke troch rokov od dátumu predaja konečnému spotrebiteľovi. Záruka na kvalitu sa poskytuje na vady materiálu a na výrobné chyby ovplyvňujúce správnou funkciu výrobku. Pokiaľ sa na hodinkách v záručnej dobe vyskytne porucha krytá touto zárukou, predložte ich spolu s týmto riadne vyplneným záručným listom k bezplatnej opravě alebo výmene v predajni, kde ste ich zakúpili. Hodinky môžete taktiež poslať poštou ako cennú zásielku, riadne zabalenu a s popisom závady priamo na adresu servisného strediska v SR (adresa je uvedená na konci tohto záručného listu).

Pred uplatnením reklamácie majte prosím na pamäti, že záruka sa nevztahuje na:

1. Závady spôsobené používaním hodínok v rozpore s pokynmi pre užívanie hodínok a starostlivosťou o ne, ich úpravami či neodborným zásahom do nich. Pokyny k používaniu hodínok a zásady správnej starostlivosti sú uvedené v návode na použitie, ktorý ste obdržali pri kúpe hodínok.
2. Závady vzniknuté pri požiaroch, povodniach alebo iných prírodných katastrofách.
3. Případy, kedy nie je pri reklamácii predložený záruční list riadne a úplně vyplněný obchodníkom při prodeji, alebo doklad o predaji, z ktorého ide jednoznačne určiť model hodínok, ktorý môže záruční list nahradit.
4. Opatrebenie hodínok spôsobené bežným používaním. Ide hlavne o opotrebenie skla, puzdra a náramku alebo remienku, či o spotrebovanie batérie, pokiaľ je v hodinkách použitá.
5. Reklamácie parametrov a funkcií, ktoré sú v súlade s parametrami a funkciami uvedenými v návode na použitie.
6. Závady vzniknuté v dôsledku toho, že hodinky boli opravované alebo upravované iným než odborným servisom.
7. V prípade, že vaše hodinky sú označené ako vodotesné, záruka na vodotesnosť je možné uplatniť iba vtedy, ak bola po uplynutí jedného roku od predaja a vždy potom po uplynutí jedného roku uskutočnená kontrola vodotesnosti v odbornom servise. Pokiaľ si nie ste istý odbornosťou servisu, obráťte sa na obchodníka, u ktorého ste hodinky zakúpili. Túto kontrolu si nechajte vyznačiť do záručného listu. Odporúčame Vám pravidelnú kontrolu vodotesnosti uskutočňovať aj po uplynutí záruky.

Upozornenie

V prípade uplatnenia reklamácie v inej krajine, než v ktorej boli hodinky zakúpené, môže jej vybavenie trvať dlhšiu dobu.

Rozšířená trojročná záruka je platná v Slovenskej republike, hodinky je možné reklamovať v ktoromkoľvek servisnom stredisku svetovej servisnej siete, aktuálny zoznam je uvedený na www.calcul.com (www.beringtime.de)

ENG

MAINTENANCE, WATER RESISTANCE AND CARE

Please ensure all your watch services are carried out by an authorised specialist BERING dealer. This also applies for a possible watch strap replacement. BERING watches are water resistant. The corresponding degree can be read on the reverse of the case

Water resistance 3 ATM : The watch is protected from splashing water and sweat, however it should not be submerged.

Water resistance 5 ATM : The watch is protected from rain and in the shower, however it should not be submerged.

Water resistance 10 ATM : This watch is highly water resistant. It is protected during swimming or bathing. However you should not wear the watch when diving.

In order to ensure the watch's water resistance, please note the following: The crown must always be tightened completely and attached to the case (the outside of the crown must be screwed tight in the direction of the case). Don't wear your watch when in the sauna or taking a hot bath. Under normal conditions your watch's seals should be replaced every two to three years.

ENG

WARRANTY

When purchasing a BERING watch you will obtain a warranty from BERING Time which is valid for 36 months from the purchase date in accordance with the conditions of the warranty. In order to utilise the warranty, you must present a warranty certificate, filled out completely and correctly by an authorised BERING dealer.

The warranty is not valid for the normal wear and tear of your BERING watch, and will not be valid in the case of improper treatment. Improper treatment includes water damage, accidental damage (if the watch is hit or dropped) and damage which occurs from not following the operating instructions. The warranty is also invalid when clock maintenance, repairs or strap changes are carried out by a third party, who is not authorised by BERING.

The following watch parts are excluded from the warranty service: battery, glass, every type of wrist band and bracelet, and every type of decoration and jewellery. For defects which are covered by the warranty, it is at the discretion of BERING Time, whether or not to carry out a repair or whether to provide an identical replacement or a watch with similar features. The BERING service center and authorised BERING dealers are also allowed to charge fees for postage and packaging and also necessary insurance. When claiming the warranty, please contact an authorised BERING dealer or the BERING service centre.

• AUTORIZOVANÝ SERVIS ČESKÁ REPUBLIKA

GOLDTIME a.s.

U Libeňského pivovaru 10 . 180 00 . Praha 8 . ČESKÁ REPUBLIKA
Tel: +420 284 821 344
E-mail: service@goldtime.cz

• AUTORIZOVANÝ SERVIS SLOVENSKÁ REPUBLIKA

GOLDTIME BL spol. s r.o.

Rezedová 5, 82101 Bratislava
Tel.: +421 2 43425168 kl.102

• SERVICE CENTER NĚMECKO/ NEMECKO/ GERMANY

BERING Time

Schiessstrasse 55 . 40549 Düsseldorf . GERMANY
Phone: +49 (0)211 520 659 98
Fax: +49 (0)211 520 679 40
Mail: service@beringtime.de